

NOURHANE ATMANI

Email: nour@glossicsolutions.com | Nourhane.atmani@gmail.com | Phone: (613) 882 - 1091

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/nourhane-atmani/>

Professional Summary

Accomplished Interpreter, based in Ontario, Ottawa with a master's degree in Conference Interpreting, offering over five years of experience in diverse linguistic settings. Proficient in English, Arabic, and French, with a proven track record of over 1000 hours in Remote Simultaneous Interpreting and on-site Simultaneous & Consecutive Interpreting. Formerly General Manager at Glossic Language Solutions in Algeria, demonstrating exceptional project management and team leadership abilities.

Experience

Glossic Language Solutions |
Sidi Yahya, Algeria
General Manager
09/2022 – 03/2024

- Demonstrated ability to provide strategic direction, drive growth, and oversee financial operations.
- Successfully expanded the client portfolio, securing contracts with prominent organizations (CAF, CIC ALGERIA, CFC CANADA, LEGAL DOCTRINE, FRAME METAL)
- Company Language training programs (Technical English, Business English, Conversational English)

Medical Interpreter
Language Service Associates
Jul – 2023 – Current
Globo Language Associates
Dec 2021 – Feb 2023

- Render correct concepts and meanings between the speakers, maintaining correct grammar, clarity, and tone between languages.
- Always be prepared to take notes and have a medical glossary available to reference during calls.

Conference Interpreter,
Translator
Freelance | Hybrid
03/2019 - Current

- Proficiently translate and interpret between Arabic, English, and French in diverse settings, specializing in political, diplomatic, academic, medical, and legal contexts.
- Worked in national and international conferences, under several themes and topics, nationally and internationally.

Translation Intern
Ministry of Communication -
Algiers
09/2019 - 03/2021

- Translation of journalistic articles from and to English, Arabic and French
- Adjusted content and level to match agency requirements and intended audience.

Education

University of Algiers II | Institute, Bouzareah
Masters in Conference Interpreting - *June 2022*

University of Algiers II | Institute, Bouzareah
Bachelors in Translation and Conference Interpreting - *June 2020*

Languages

Arabic: Native
French: Fluent

English: Fluent
Spanish: Intermediate

Conference Interpreting Highlights

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Femmes Autochtones du Québec, February 19-20, 2024 | <ul style="list-style-type: none">• EBU - south Mediterranean members meeting Geneva, 29 November, December 1, 2023 |
| <ul style="list-style-type: none">• Technical Consecutive interpreting, Oil & Gas – Baker Hughes January 12 – 26, 2024 | <ul style="list-style-type: none">• Asian Heritage Month 2023 Have We Eaten Yet? An Exploration of Pride and Resilience Through Asian Food May 31, 2023 |
| <ul style="list-style-type: none">• 7e Congrès de la FICDC, Paris, 3-4 juin, 2023 | <ul style="list-style-type: none">• International Symposium Knowledge Production of Religious Institutions in North Africa, June 6 – 7 2023 |
| <ul style="list-style-type: none">• Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada June 15, 2023 | <ul style="list-style-type: none">• Global Warming and Water stress – European Union June 22, 2023 |
| <ul style="list-style-type: none">• Africa Endeavor Conference 2023 NCSI– Dar Essalam, 31 July – August 2, 2023 | <ul style="list-style-type: none">• CYBERTERRORISM: Use of cyberspace for terrorist purposes Seminar – African Centre for the Study & Research on Terrorism 26-29/September 2023 |
-